

APPROCHE A VUE

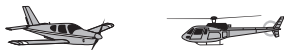
Visual approach

Ouvert à la CAP
Public air traffic

LILLE LESQUIN

AD 2 LFGQ APP 01

23 JUL 15



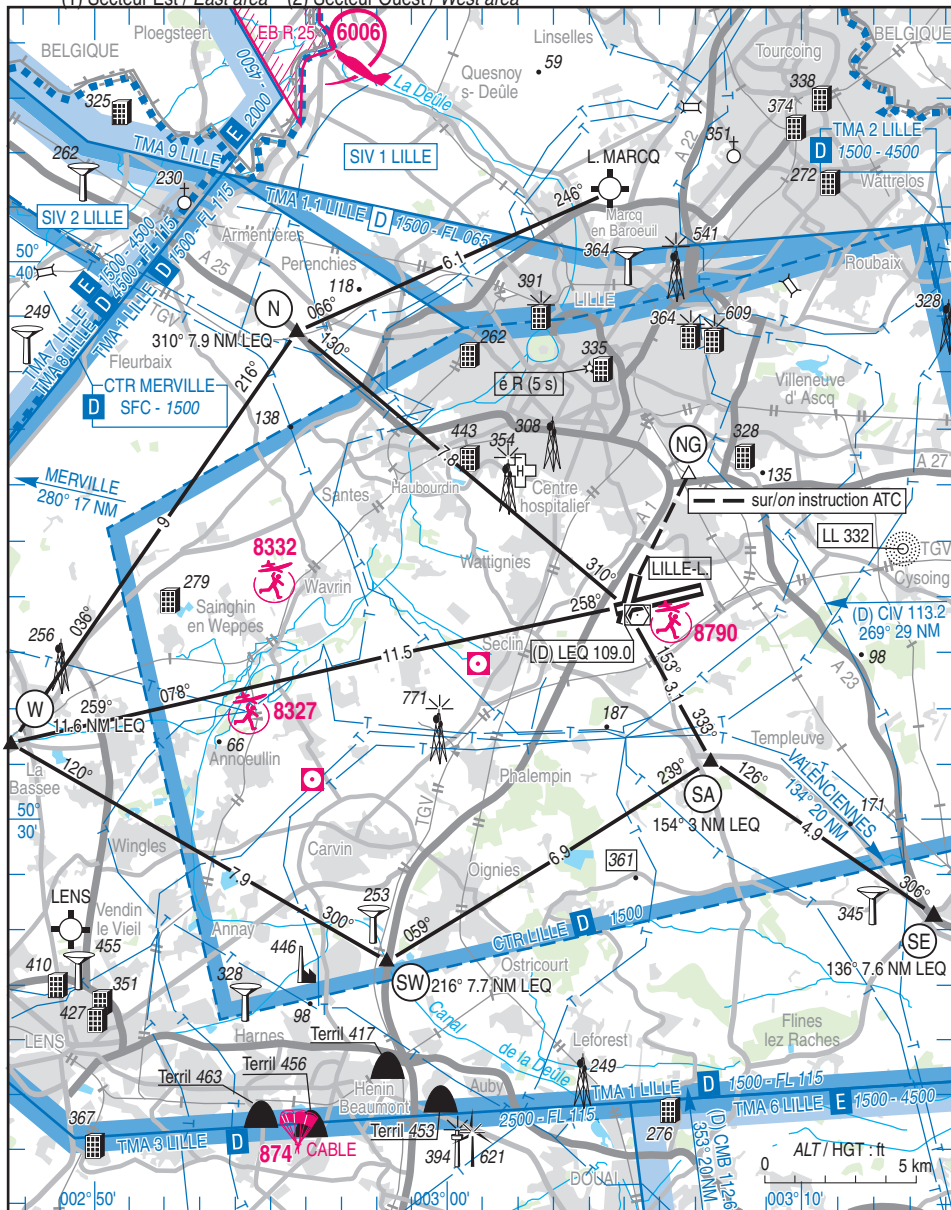
ALT AD : 157 (6 hPa)
LAT : 50 33 48 N
LONG : 003 05 13 E

LFGQ
VAR : 0° (10)

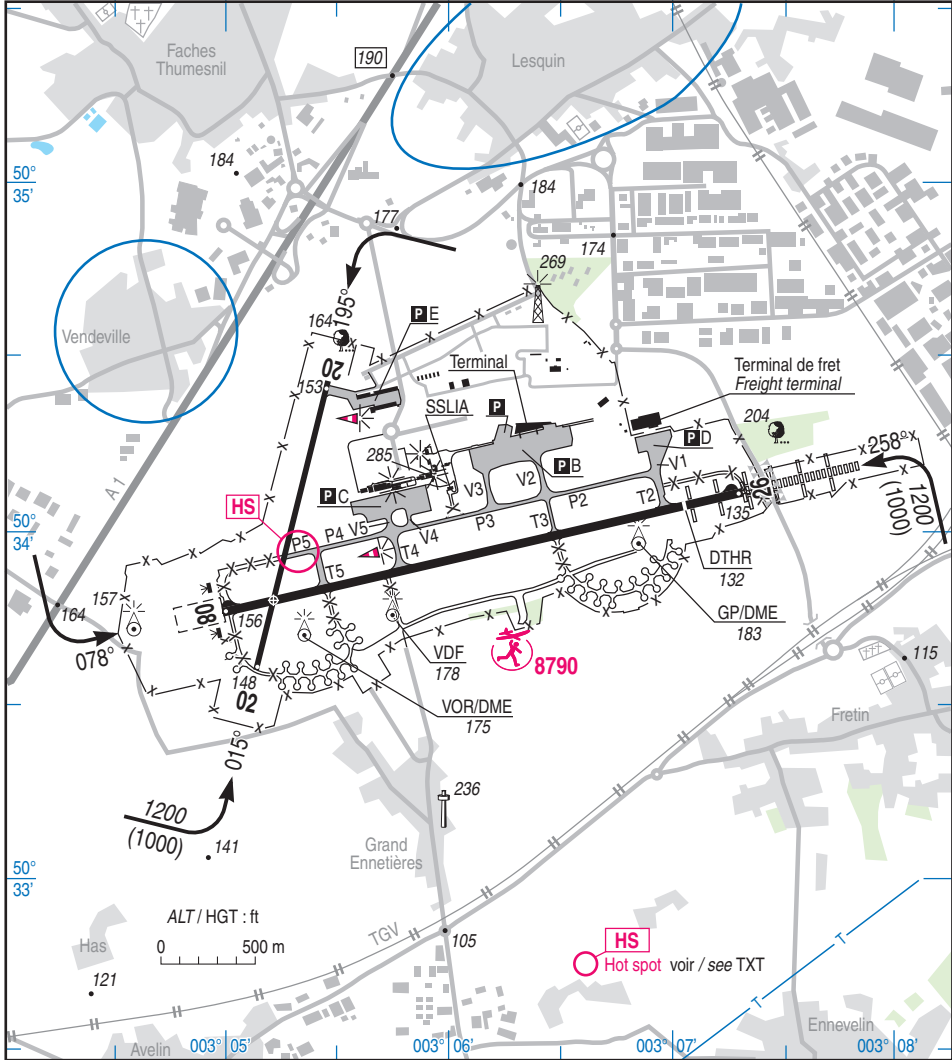
FIS : LILLE Information 126.475 (1) - 134.825 (1) - 120.275 (2)
ATIS 119.325 ☎ 03 20 16 19 54
APP : LILLE Approche/Approach 126.475 (1) - 134.825 (1) - 120.275 (2)
(1) Secteur Est / East area (2) Secteur Ouest / West area

TWR : 118.550
GND (SOL) : 121.850

VDF
ILS/DME RWY 26 LIL 110.75



23 JUL 15



| RWY | QFU | Dimensions Dimension | Nature Surface | Résistance Strength | TODA | ASDA | LDA |
|----------|------------|-------------------------|-------------------|------------------------|--------------|--------------|--------------|
| 08 26 | 078 258 | 2825 x 45 | Revêtue Paved | 54 F/B/W/T | 2825 3125 | 2825 2825 | 2825 2545 |
| 02 20 | 015 195 | 1580 x 30 | Revêtue Paved | 12 F/B/W/T | 1580 1580 | 1580 1580 | 1580 1580 |

Aides lumineuses :

RWY 26 : ligne APCH HI
RWY 08/26 : lignes axiales HI - RWY HI/BI
RWY 02/20 : BI

Lighting aids :

RWY 26 : APCH line LIH
RWY 08/26 : APCH center line LIH - RWY LIH/LIL
RWY 02/20 : LIL

LILLE LESQUIN

Consignes particulières / *Special instructions*

Conditions générales d'utilisation de l'AD

Interdit au VAV et aux ULM.

Dangers à la navigation aérienne

Présence d'oiseaux.

Hot spot : TWY aboutissant à une piste ; risque d'incursion en RWY 02/20 si non respect du point d'arrêt en P5.

Procédures et consignes particulières

Procédures d'arrivée (Hors VFR de nuit) :

- Prendre connaissance de l'ATIS avant de contacter LILLE TWR.
- Seules les pistes 26 (QFU préférentiel) ou 08 peuvent être déclarées "piste en service".
- L'utilisation de la piste 02/20 doit faire l'objet d'une clearance.
- Le premier contact doit être établi au moins 5 minutes avant l'entrée en CTR en attente d'une clearance de pénétration.
- L'équipement SSR mode A + C avec alticodeur est obligatoire.
- Dans le but d'assurer une séparation avec le trafic IFR, des attentes en vol peuvent être demandées aux ACFT en VFR et les itinéraires publiés sur la carte VAC susceptibles d'être imposés par le contrôle.
- Sauf clearance contraire, respecter une altitude MAX de 1000 ft AMSL ainsi que le report sur l'un des 4 points d'entrée de la CTR (N/W/SW/SE).
- Concernant l'entrée via le point W, l'attention des pilotes est attirée sur la possibilité de cheminement imposé via N ou SW pour évitement des trajectoires d'arrivées et de départ IFR.
- D'une manière générale, suivre instructions de contrôle pour intégration dans le circuit de la piste convenue entre le pilote et le contrôle (notamment si autre piste que le QFU en service).

Panne de COM : voir consignes particulières de radiocommunication.

Procédures de départ (Hors VFR de nuit) :

- Prendre connaissance de l'ATIS avant de contacter LILLE SOL et, au premier contact, indiquer la destination et le point souhaité de sortie.
- Seules les pistes 26 (QFU préférentiel) ou 08 sont déclarées "piste en service".
- L'utilisation de la piste 02/20 doit faire l'objet d'une clearance.
- L'équipement SSR mode A + C avec alticodeur est obligatoire.
- Dans le but d'assurer une séparation avec le trafic IFR, les itinéraires publiés sur la carte VAC sont susceptibles d'être imposés par le contrôle.

General AD operating conditions

Prohibited to gliders and ULM.

Air navigation hazards

Bird presence

Hot spot: TWY leading to a RWY ; risk of incoming in RWY 02/20 if holding point P5 not followed.

Procedures and special instructions

Arrival procedures (Out of night VFR):

- *Read the ATIS before contact LILLE TWR.*
- *Only RWY 26 (preferred QFU) or 08 can be declared runways in use.*
- *The use of RWY 02/20 is subjected to a clearance.*
- *The first contact must be established 5 minutes at least before entry within CTR. and wait for an entry clearance.*
- *SSR MODE A+C with encoding altimeter is mandatory.*
- *In order to ensure a separation with IFR traffic, holding patterns can be prescribed to VFR ACFT and routes published on VAC can be imposed by the control.*
- *Except an opposite clearance, respect maximum altitude of 1000ft AMSL and report over one of the four CTR entry points (N/W/SW/SE).*
- *For the entry via W point, pilot's attention is drawn to the possibility of imposed routes via N or SW point to avoid IFR departure and arrival paths.*

Usually, follow control instructions to integrate AD circuit for RWY agreed between pilot and controller (especially if another RWY is different of the QFU in use).

COM failure: see radiocommunication special instructions.

Departure procedures (Out of night VFR):

- *Read the ATIS before contact LILLE GROUND and, at the first contact, say the destination and the planned exit point.*
- *Only runways 26 (preferred QFU) or 08 are declared RWY in use.*
- *Use of RWY 02/20 is subjected to a clearance.*
- *SSR MODE A+C with encoding altimeter is mandatory.*
- *In order to ensure a separation with IFR traffic, routes published on VAC may be imposed by the control.*

LILLE LESQUIN

- Sauf clairance contraire, respecter une altitude MAX de 1000 ft AMSL, le suivi de l'itinéraire ainsi que le report sur l'un des 4 points de sortie de la CTR (N/W/SW/SE).

Panne de COM : voir consignes particulières de radiocommunication.

Procédures de transit CTR (Hors VFR de nuit) :

- Prendre connaissance de l'ATIS avant de contacter LILLE TWR.

- Le premier contact doit être établi au moins 5 minutes avant l'entrée en CTR en attente d'une clairance de pénétration.

- L'équipement SSR mode A + C avec altimètre est obligatoire.

- Dans le but d'assurer une séparation avec les trajectoires d'arrivées et de départ IFR et sauf clairance contraire, le respect d'une altitude MAX de 1000 ft AMSL ainsi que des attentes en vol peuvent être demandées aux ACFT en VFR.

- Pour évitement des trajectoires d'approche IFR sur le QFU 08 et sauf clairance contraire, l'attention des pilotes VFR est attirée sur la possibilité d'une entrée en CTR via N ou SW.

Panne de COM : voir consignes particulières de radiocommunication.

Taxiways :

TWY T3 limité à 2,5 t.

Le marquage axial du TWY situé entre le seuil 20 et le PRKG E définit les cheminements destinés aux aéronefs d'envergure inférieure à 24 m

Gestion des aires de trafic :

- ← - PRKG B affecté prioritairement aux ACFT commerciaux.
- ← - PRKG C affecté prioritairement à l'aviation générale.
- ← - PRKG D affecté prioritairement au fret.
- ← - PRKG E affecté prioritairement aux ACFT basés.

Au départ et préalablement à tous déplacements, les aéronefs doivent obligatoirement contacter la tour sur 121.850. La tour de contrôle organise la séquence de roulage pour l'entrée sur l'aire de manœuvre.

A l'arrivée, les postes de stationnement sont attribués par le PC Exploitation et cette information est relayée par la tour de contrôle aux aéronefs.

Au départ comme à l'arrivée, seule l'information sur les aéronefs en mouvement connus de la tour peut être fournie. Le pilote assure la prévention des abordages et des collisions, sa propre séparation et la sécurité des tiers.

La responsabilité des organismes de la circulation aérienne cesse à l'arrivée, lorsque l'aéronef pénètre sur l'aire de trafic (délimitée par la ligne de sécurité) et, au départ, commence dès qu'il entre sur l'aire de manœuvre.

- *Except an opposite clearance, respect maximum altitude of 1000ft AMSL, route and report over one of the four CTR exit points (N/W/SW/SE).*

COM failure: see radiocommunication special instructions.

Transit procedures within CTR (Out of night VFR):

- Read the ATIS before contact LILLE TWR.

- The first contact must be established five minutes at least before entering within CTR, waiting for an entry clearance.

- SSR MODE A+C with encoding altimeter is mandatory.

- In order to ensure a separation with IFR departure and arrival routes, and except an opposite clearance, respect maximum altitude of 1000 ft AMSL and holding patterns may be requested to VFR ACFT.

- To avoid IFR approaches on QFU 08, except an opposite clearance, VFR pilot's attention is drawn to the possibility to entry within CTR via N or SW point.

COM failure : see radiocommunication special instructions.

Taxiways :

TWY T3 limited to 2.5 t.

Axial marking of the TWY located between THR 20 and PRKG E defines routes for ACFT with a wing-span less than 24 m.

Apron management :

- PRKG B mainly assigned to commercial ACFT.

- PRKG C mainly assigned to general aviation.

- PRKG D mainly assigned to freight.

- PRKG E mainly assigned to home based ACFT.

On departure and prior to any movement, pilots are required to contact Tower on 121.850. The control tower arranges the taxiing sequence for entering the manoeuvring area.

On arrival, the aircraft stands are assigned by the "PCExploitation" and notified to aircraft by the control tower.

On departure and on arrival, only information about aircraft movement known by the control tower can be provided. Pilots are responsible for ground collision avoidance, their own separation and the third party safety.

On arrival, Air traffic authorities responsibility stops when the aircraft is entering the apron (delimited by the safetyline), and on departure, begins as soon as the aircraft is entering the manoeuvring area.

LILLE LESQUIN

Vols d'entraînement (ETE : - 1 HR) :

Aéronefs gros porteurs (catégorie de turbulence de sillage H) : interdits.

Turboréacteurs et turbo-propulseurs (L et M) :

- Interdit SAM, DIM et JF.

- Du LUN au VEN, autorisation dans les créneaux horaires 0700-1100 et 1300-1700 délivrée par la SAS SOGAREL (E-mail : qse@lille.aeroport.fr) aux heures de bureau, avec un préavis de 48 heures (jours ouvrables).

- Limitation à un seul aéronef à la fois.

- Altitude minimale des circuits de piste: 2000 ft.

Moteurs à pistons : tout entraînement soumis à PPR chef de Tour avec consignes et restrictions suivantes :

- Circuits standard : interdits de nuit dans le créneau horaire 2300-0500.

- Circuits basse hauteur :

- Sur piste 08/26 : interdits.

- Sur piste 02/20 :

- Interdits de nuit (CS+30 – LS-30)

- Uniquement pour aéronefs basés, de faible tonnage (L) en vol d'entraînement avec instructeur à bord et réservé aux stricts besoins de formation.

- Uniquement avec circuits à l'Ouest, hauteur minimale 300 ft AAL.

Essais moteurs (réacteurs et turbo-propulseurs) (ETE : - 1 HR) :

- Les essais moteurs à la puissance de mise en route peuvent se faire de 0600 à 2100 sur tous les postes de stationnement.

- Les essais moteurs à la puissance de décollage doivent se faire entre 0600 et 2100 sur l'angle Sud-Ouest du parking C.

- De 2100 à 0600 seuls sont acceptés les essais des appareils devant repartir en vol commercial le matin avant 0800. L'autorisation est donnée par la Tour de Contrôle.

SURETE : Pour des raisons de sûreté, assistance obligatoire sur AST C et D pour tous les vols.

VFR spécial

Application des procédures d'arrivée, de départ et de transit CTR.

Au départ, intention de vol obligatoire auprès du Chef de Tour.

Dans le but d'assurer une séparation avec le trafic IFR, des attentes en vol peuvent être demandées aux ACFT en VFR souhaitant pénétrer dans la CTR de LILLE .

Training flights (SUM: - 1 HR) :

Heavyweight ACFT (wake turbulence category H): prohibited.

Turbo-jets and turbo-propellers (L and M):

- Prohibited on SAT, SUN and HOL.

- From MON to FRI, authorization in the time slots 0700-1100 and 1300-1700 issued by SAS SOGAREL (E-mail : qse@lille.aeroport.fr) during working hours, PN 48 HR (working days).

- Restricted to only one ACFT at a time.

- Minimum altitude of traffic patterns: 2000 ft.

Piston engine ACFT: every training flight is subject to a PPR from the TWR manager with the following rules and restrictions:

- Standard circuits: prohibited at night between 2300 and 0500.

- Low height circuits:

- On RWY 08/26 : prohibited

- On RWY 02/20 :

- Prohibited at night (SS+30 – SR-30)

- Only for based light ACFT (L) on training flight with an instructor on board, and strictly reserved for training needs

- Only with western circuits 300 ft AAL MNM.

Engine tests (turbo-jets and turbo-propellers) (SUM: - 1 HR):

- Engine tests at start-up power can be done between 0600 and 2100 on all stands.

- Engine tests at take-off power must be done between 0600 and 2100 at the South-West corner of stand C.

- Between 2100 and 0600, only ACFT leaving on a commercial flight in the morning before 0800 are allowed to perform engine run-ups. Permission is granted by the TWR.

SECURITY : For security reasons, mandatory handling on AST C and D for all flights.

Special VFR

Implementation of CTR transit, departure and arrival procedures.

At departure, flight intention to TWR manager mandatory.

In order to ensure a separation with IFR traffic, holding patterns can be asked for VFR ACFT expecting enter within LILLE CTR.

LILLE LESQUIN

- Points de compte rendu

- Reporting points

| Points | Coordonnées Coordinates | Noms Names |
|--------|----------------------------|--|
| N | 50°38'43"N - 02°55'45"E | Intersection autoroute A25 et ligne TGV. <i>Intersection between A25 motorway and high speed train (TGV) railway</i> |
| W | 50°31'22"N - 002°47'35"E | Intersection voie SNCF et canal au Sud de LA BASSEE. <i>Intersection between the railway and the canal in the South of LA BASSEE.</i> |
| SE | 50°28'16"N - 003°13'40"E | Echangeur autoroute A23 avec route D938. <i>A23 motorway Interchange with road D938.</i> |
| SA | 50°31'04"N - 003°07'26"E | Cheminée de l'usine blanche de PONT A MARCQ. |
| SW | 50°27'26"N - 002°58'17"E | Pont de l'autoroute A1 et pont ligne TGV sur le canal de la DEULE. <i>Bridge of A1 motorway and bridge of the high speed train (TGV) line over the DEULE canal.</i> |

VFR de nuit

Lorsqu'un FPL n'est pas communiqué, intention de vol obligatoire auprès du Chef de Tour.

Utilisation RWY 02/20 en VFR de nuit réservée aux pilotes dont les entreprises ou organismes sont autorisés, par l'exploitant d'aérodrome, à occuper ou utiliser la zone Nord des aéronefs basés, à l'exception des élèves pilotes seuls à bord.

Night VFR

When no FPL is transmitted, flight intention to the TWR manager mandatory.

Use of RWY 02/20 in night VFR is reserved for pilots the companies or organizations of which are authorized, by the aerodrome operator, to occupy or use the North area of home-based aircraft, except student pilots alone onboard.

Position des points d'attente Avions

ACFT holding points position

| Points | Coordonnées Coordinates | Noms Names |
|--------|----------------------------|--|
| NG | 50°36'11"N - 003°06'48"E | Vertical le golf de Lille Métropole. <i>Overhead the golf course of the Lille metropolis.</i> |

Consigne : point d'attente VFR à utiliser uniquement sur instruction contrôlé.

Instruction : VFR holding point to use only on ATC instruction.

Équipement AD

Équipement de surveillance du trafic : AD équipé d'un radar secondaire (voir AD 1.0).

AD equipment

Traffic surveillance equipment: AD equipped with secondary radar display (see AD 1.0).

Consignes particulières de radiocommunication

PANNE DE RADIOCOMMUNICATION :
Signaux visuels et moyens pyrotechniques inopérants.
Dès que possible, téléphoner au chef de Quart de la Tour de Contrôle pour rendre compte.

Radiocommunication special instructions

RADIOCOMMUNICATION FAILURE:
Inoperative visual signals and pyrotechnics means. As soon as possible, phone to the control TWR chief to report.

A l'arrivée :

Allumer les phares.

On arrival:

Switch landing lights on.

Si la panne survient avant d'avoir reçu l'autorisation de pénétrer en CTR, l'aéronef ne doit pas y pénétrer.

If the failure occurs before having received CTR entering clearance, the ACFT doesn't enter.

Si la panne survient à l'intérieur de la CTR :

If the failure occurs inside the CTR:

- avant d'avoir reçu la clairance d'entrée dans le circuit de piste, l'aéronef doit sortir de la CTR par l'itinéraire VFR le plus approprié sans couper les axes de piste.
Atterrir sur l'aérodrome approprié le plus proche.
Téléphoner à la TWR pour rendre compte.

- Before having received traffic pattern integration clearance, the ACFT has to leave the CTR by the most appropriate VFR route without crossing RWY axis. Land on the nearest adapted aerodrome. Phone to the control TWR chief to report.

LILLE LESQUIN

- après avoir reçu la clairance d'entrée dans le circuit de piste, l'aéronef poursuit son atterrissage sur la piste en service (08 ou 26). Après atterrissage, l'aéronef doit s'orienter face à la TWR, phares allumés et attend sur un taxiway (T3 ou P5) l'arrivée d'un véhicule FOLLOW-ME.

- si la clairance prévoyait un atterrissage en piste 02, l'aéronef doit libérer cette piste sur l'AST/E. Téléphoner à la TWR pour rendre compte.

- si la clairance prévoyait un atterrissage en piste 20, l'attention des pilotes est attirée sur la nécessité de contrôler la vitesse avant l'intersection avec le taxiway P5. L'aéronef doit libérer rapidement cette piste en la remontant jusqu'à l'AST/E. Téléphoner à la TWR pour rendre compte.

Au départ :

Avant le décollage : ne pas décoller.

Après décollage : allumer les phares. Quitter la CTR en respectant la dernière clairance (itinéraire et altitude). Dès que possible, téléphoner à la TWR pour rendre compte.

Transit

Avant d'avoir reçu la clairance d'entrée dans la CTR : ne pas y pénétrer.

Dans la CTR : allumer les phares. Quitter la CTR sans couper les axes de piste. Atterrir sur l'aérodrome approprié le plus proche. Téléphoner à la TWR pour rendre compte.

- After having received traffic pattern integration clearance, the ACFT continues landing on the RWY in use (08 or 26). After landing, the ACFT has to turn facing TWR, landing lights switched on, and wait on the TWY (T3 or P5) for the "FOLLOW ME" vehicle.

- If the clearance planned a landing on RWY 02, the ACFT has to clear this RWY on PRKG/E. Phone to the TWR to report.

- If the clearance planned a landing on RWY 20, the pilot's attention is drawn to the need to control the speed before the intersection with the TWY P5. The ACFT has to clear quickly the RWY, backtracking to the PRKG/E. Phone to the TWR to report.

On departure:

Before TKOF: do not TKOF.

After TKOF: switch landing lights on. Leave the CTR according to the last clearance (route and altitude). As soon as possible, phone to the TWR to report.

Transit

Before having received CTR entering clearance: do not enter.

Inside CTR: switch landing lights on. Leave CTR without crossing RWY axis. Land on the nearest adapted aerodrome. Phone to the TWR to report.

LILLE LESQUIN

Informations diverses / Miscellaneous

ETE : - 1 HR / SUM : - 1 HR

Les informations de source **non DGAC** de cette rubrique sont communiquées sous toute réserve.
Non DGAC information in this document is communicated with all reserve.

- 1 - **Situation / Location** : 7 km SSE Lille (59 - Nord).
- 2 - **ATS** : H24. TEL : 03 20 16 19 65 - FAX : 03 20 16 19 71.
Chef de Tour / TWR manager: 03 20 90 71 80.
- 3 - **VFR de nuit / Night VFR** : Agréé / Approved.
- 4 - **Exploitant d'aérodrome / AD operator** : Aéroport de LILLE - SAS SOGAREL
CS 90227 - 59812 Lesquin CEDEX
TEL : PC Aéroport : 03 20 49 68 33
Frêt / Freight : 03 20 49 68 86
Aviation générale / General Aviation : TEL : 03 20 49 68 21
FAX : 03 20 49 68 22.
Secrétariat : TEL : 03 20 49 68 09
FAX : 03 20 49 68 10
E-mail Aviation générale / General Aviation:
ag@lille.aeroport.fr
TELEX : LILAPXH - Frêt / Freight : LILFFXH
- 5 - **AVA** : Délégation Nord Pas-de-Calais (voir / see GEN).
- ← 6 - **BRIA** : BORDEAUX (voir / see GEN).
- 7 - **Préparation du vol / Flight preparation** : RSFTA / AFTN.
Acheminement PLN VFR / Addressing VFR FPL : voir / see GEN 12.
- 8 - **MET** : VFR: voir / see GEN VAC ; IFR: voir / see AIP GEN 3.5 ; Station: 0300-2400.
- 9 - **Douanes, Police / Customs, Police** : 0500-2200 et O/R avant 1700.
0500-2200 and O/R before 1700.
- ← 10 - **AVT** : Carburants / Fuel : 100 LL. JET A1 (CIV-MIL).
HOR : 0500-2100. PPR en dehors de ces HOR / PPR outside these SKED.
Cartes de crédit TOTAL, VISA, AMEX, TRANSAIR, UVAIR ou paiement comptant.
Credit cards TOTAL, VISA, AMEX, TRANSAIR, UVAIR or cash payment.
- 11 - **SSLIA** : Du 01 avril au 31 octobre : Niveau 7 assuré H24.
Du 01 novembre au 31 mars - Niveau 7 de 0500 à 2200 - Niveau 5 de 2200 à 0500.
From april 01 to october 31 : Level 7 H 24
From november 01 to march 31 : - Level 7 from 0500 to 2200 - Level 5 from 2200 to 0500.
- 12 - **Péril animalier / Wildlife strike hazard** : Occasionnel / Random.
- 13 - **Hangars pour aéronefs de passage / Transient aircraft hangars** : NIL.
- 14 - **Réparations / Repairs** : Uniquement pour ACFT entretenus suivant les normes JAR 145.
Only for ACFT maintained in accordance with JAR 145 standards.
- 15 - **ACB** : club aérien de Lille Métropole TEL : 03 20 60 18 54.
- 16 - **Transports / Transport** : Taxi, bus et véhicules de location sur AD / Taxi, bus and car rental in AD.
- 17 - **Hotels, restaurants / Hotels, restaurants** : Restaurants sur AD et à proximité.
Restaurants in AD and in the vicinity.
Hôtels à proximité / Hotels in the vicinity.